

# This is Halloween: Celebrating i-News Style

Kelsey Cooknick

October: a magical month where the nights turn crisp and cool, inviting ghosts and goblins to come out and play. For many, October marks the true beginning of fall, as the bustle of back to school calms and many seasonal foods become available. For this writer, October means one thing and one thing only: Halloween.

These days, Halloween has become more and more popular in Japan, with many Japanese children growing up knowing the various customs associated with Halloween, such as carving jack-o-lanterns and going trick or treating. Around Imabari, Halloween decorations, events, and treats can be found throughout the month of October.

On October 15<sup>th</sup> 2016, i-News held a Halloween party for the children of Imabari. Staffed by 20 volunteers and with 75 children in attendance, this year's party was "frightfully" successful. Many of the ALTs, new and old alike, enjoy Halloween very much and were more than happy to help make the event fun and exciting for the kids.

This year's party was set up carnival style (similar to how many Halloween events and "harvest festivals" are done in the US), with various booths from fortune telling, to fishing, to making a lollipop ghost craft, to mystery boxes full of zombie "body parts." Children could visit the booths at their own pace and obtain stickers to complete a point card. After the carnival, the kids were shown a demonstration of how to trick or treat. Each of the volunteers staffed a "door" that the kids could come to and experience trick or treating for themselves.

With so much fun, games, and candy, this year's party was full of more treats than tricks.

Thank you to all the "spooktacular" volunteers for your time and effort and thank you to all the boys and "ghouls" that made the event so successful. We can't wait to see you next year! Happy Halloween!

## これこそハロウィーン：i-Newsスタイルのお祝い

ケルシー・クックニック

10月：夜はきりりと冷え、ゴーストやゴブリンがやってきて遊ぶことを迎え入れる魔法の月。多くの人にとって、10月は秋の本当の始まりを表し、学校へ戻る大変な準備が終わり、たくさんの季節の食べ物が食べられるようになる。この冬を迎えるための、10月の一つ、たった一つの重要な意味があるのです。ハロウィーンです。

最近、ハロウィーンが日本でも徐々に人気が出てきて、同時に、日本の子供達は、成長しながらハロウィーンに結びつくさまざまな慣習も知るようになってきました。ジャックオランタンを作ったりトリックオアトリートをしたり。今治ではハロウィーンのコレクションやイベント、おもてなしが10月中見られます。

2016年10月15日にi-Newsは今治の子供達を招いてハロウィーンパーティを行いました。20名のボランティアがスタッフとして、そして75名の子供達が参加し、今年のパーティは"恐ろしく"成功しました。たくさんのALTが、新しく参加した人も以前から参加している人も同じように、ハロウィーンをととても楽しみました。何より子供達のためにイベントを楽しくエキサイティングにすることを楽しみました。

今年のパーティはお祭り形式で行いました（アメリカで行われているハロウィーンイベントや収穫祭でよく行われるものに似た形式で）。占い、魚釣り、飴のお化けのクラフト製作、ゾンビの体の一部を触るミステリーボックスなどのさまざまなブースを回るので。子供達は自分のペースでブースを回り、シールをもらってポイントカードに貼っていきました。お祭りの後、トリックオアトリートのやり方を教えてもらいました。ボランティアスタッフがドアで待ち構え、子供達が自分でトリックオアトリートを経験しました。

とても楽しくて、ゲームやキャンディもあり、今年のパーティはtrick（いたずら）というより多くのtreat（おもてなし）がありました。

準備や運営に尽力してくれた"気味の悪いすばらしい"スタッフのみなさん、そして男の子たち、"お化けの女の子たち"のおかげで、イベントは大成功でした。来年が待ちきれません。ハッピーハロウィーン！

訳：羽藤りえ (Rie Hato)

